



Consignes de sécurité / Instrukcje bezpieczeństwa



DEEE / ZSEE

Caractéristiques techniques p 18

Dane techniczne str. 18

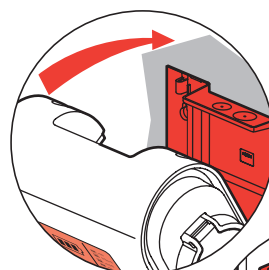
**CARACTERISTIQUES
TECHNICAL CHAR****Références / Cat. No.**

Dimensions H x L x P (mm)

Poids (kg) / Weight (kg)

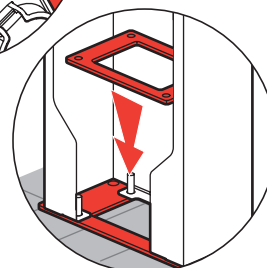
Caractéristiques électriques

Tension / Fréquence (V/Hz)



Installation p 2

Instalacja str. 2

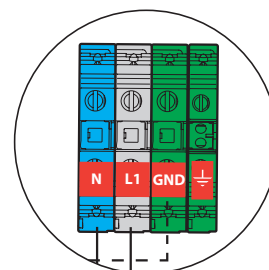
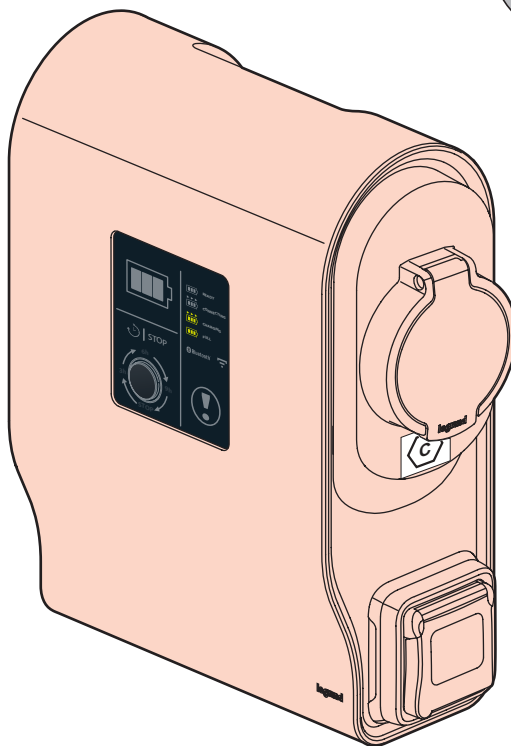
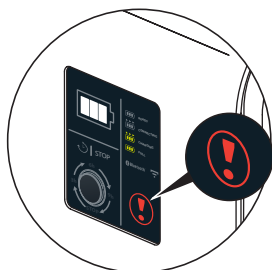


Installation p 4

Instalacja str. 4

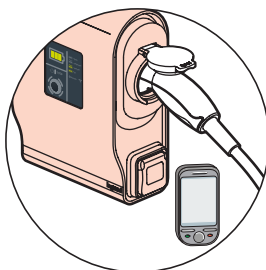
Solutions en cas d'anomalie p 17

Rozwiązywanie problemów str. 17



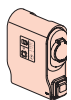
Raccordement p 6

Przylączenie str. 6

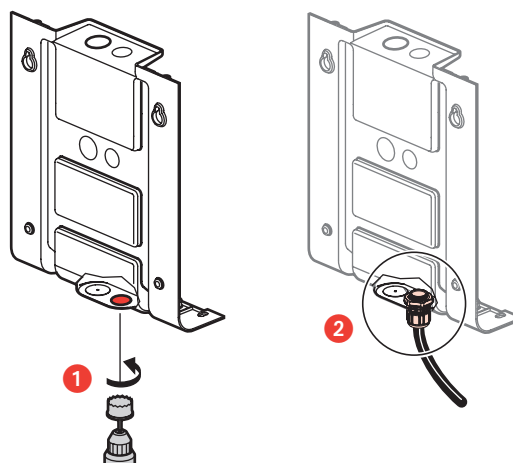
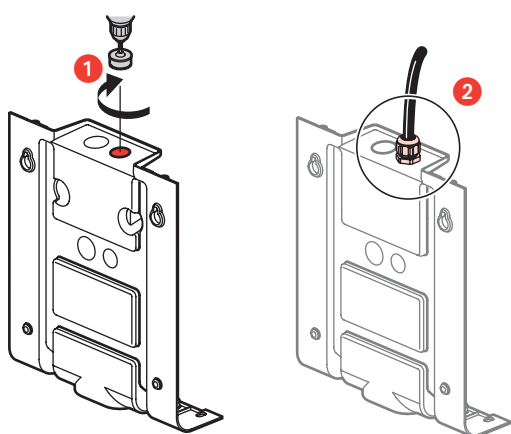
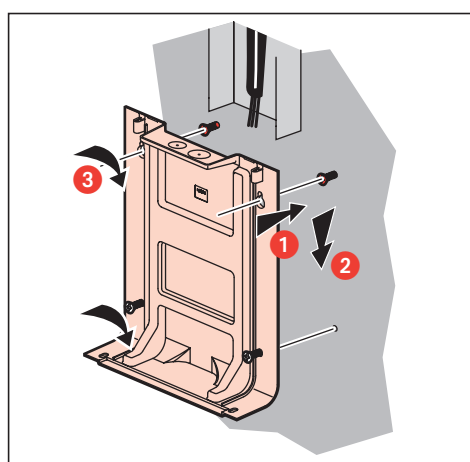
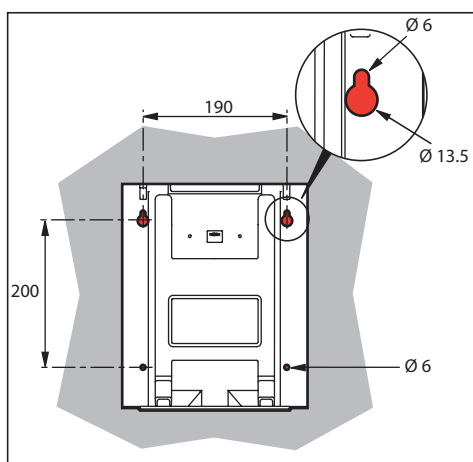
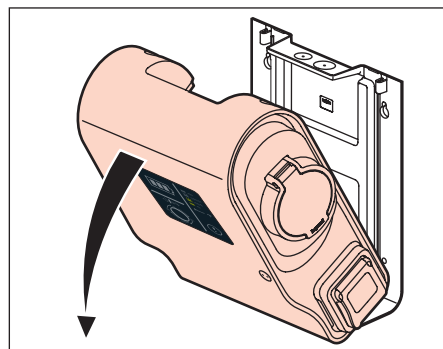
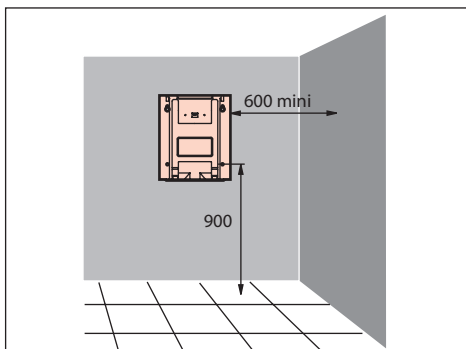
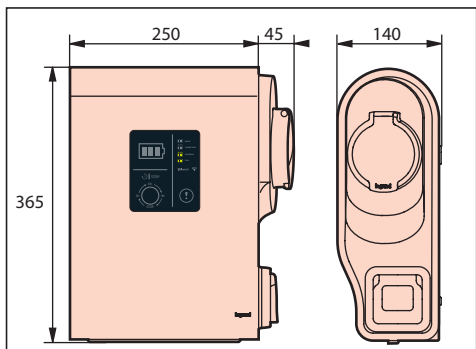
Borne pilotée
par application p 16Obsługa ładowarki z aplikacją
..... str. 16

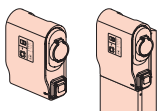
Fonctionnement p 10

Obsługa str. 10



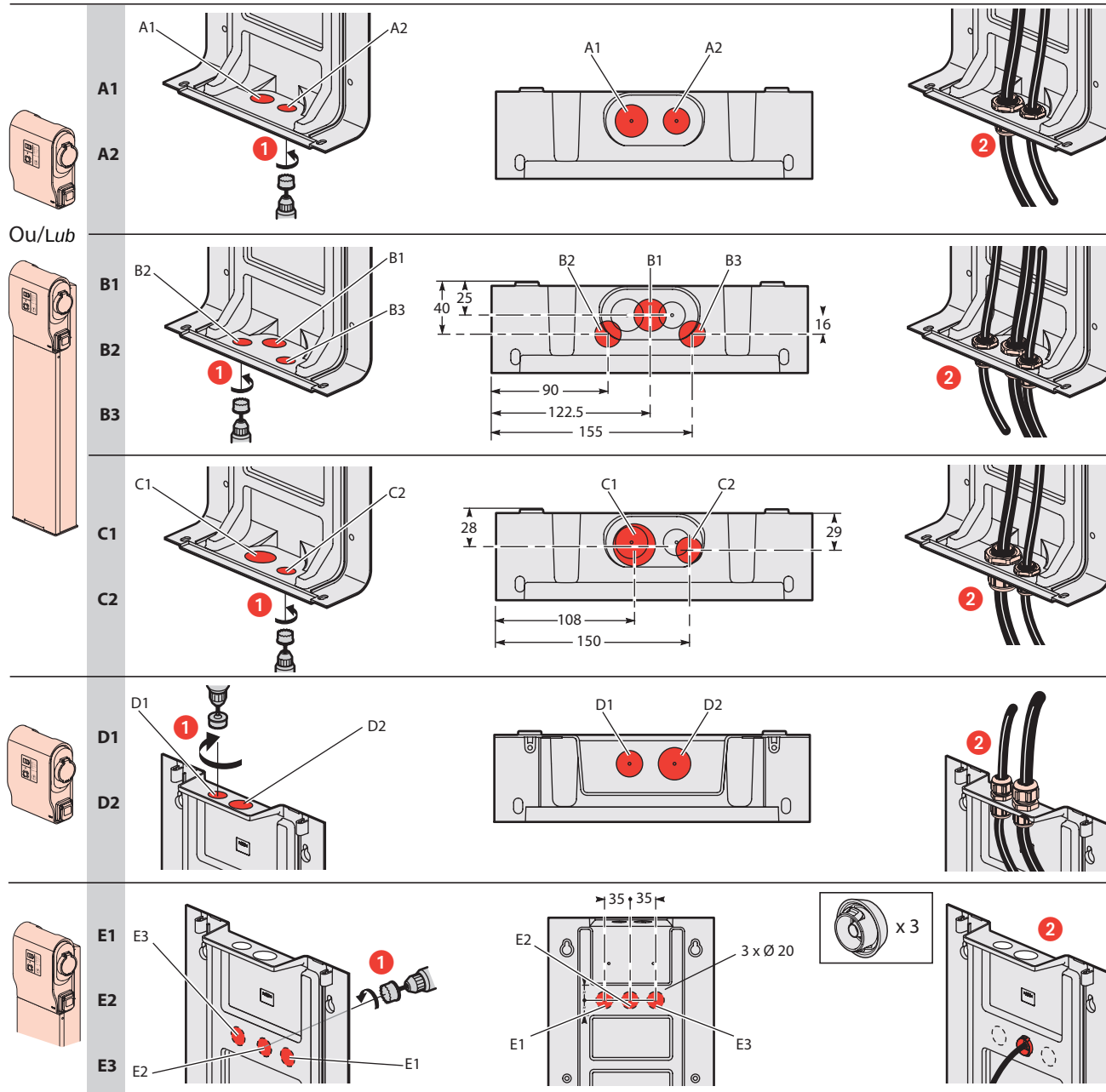
INSTALLATION/INSTALACJA 0 580 00/01/02/03/04/30/35

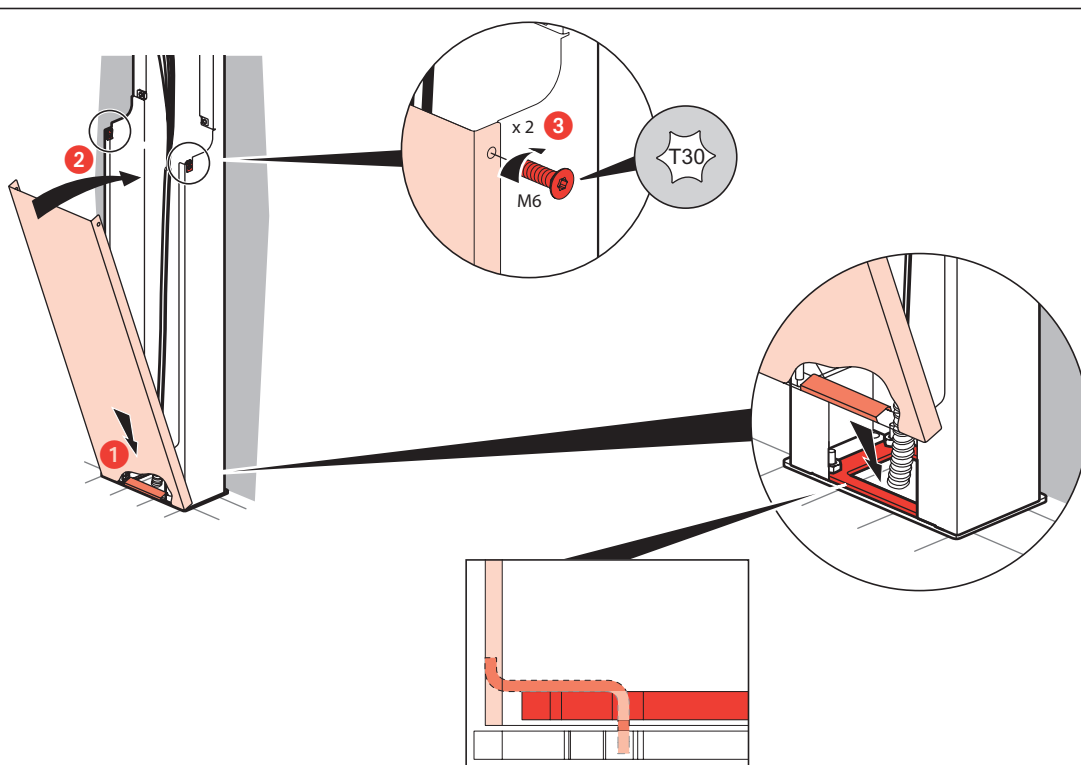
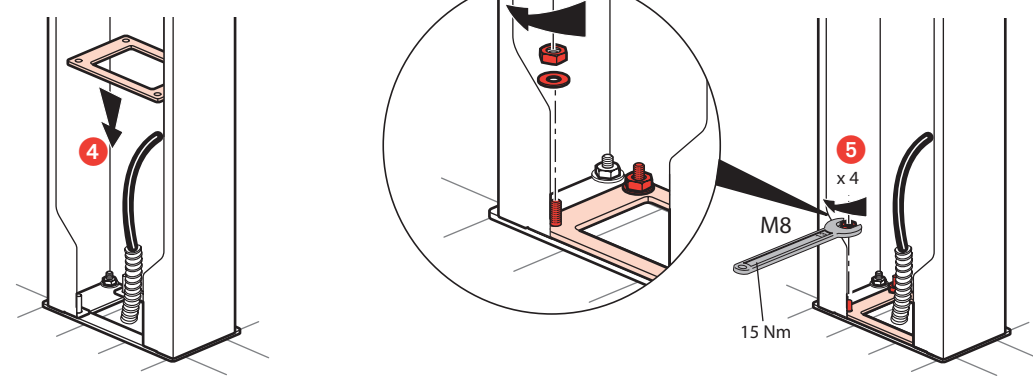


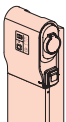


INSTALLATION/INSTALACJA 0 580 00/01/02/03/04/30/35 - 0 590 52

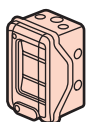
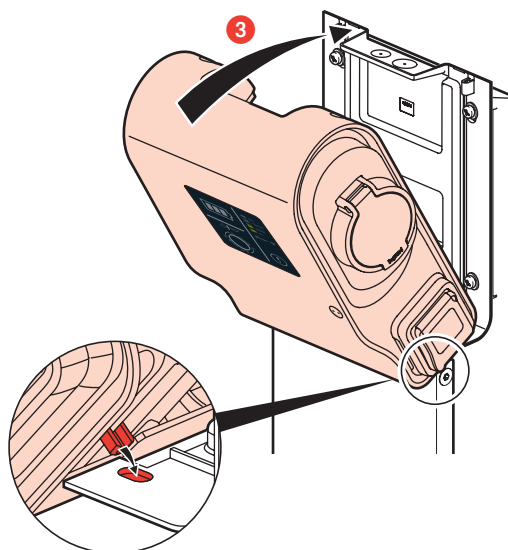
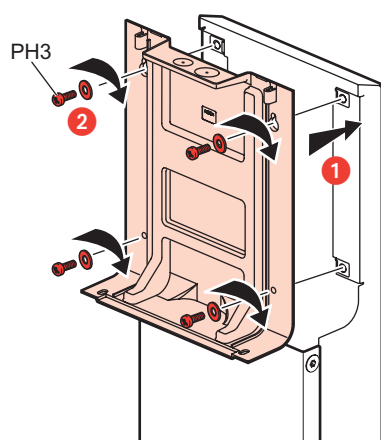
		Bornes murales/Montażnaścienny			Bornes sur pied réf. 0 590 52/ Mocowanie do podłoża z nr ref. 0 590 52		
		0 580 00/01	0 580 02	0 580 03/04/30/35	0 580 00/01	0 580 02	0 580 03/04/30/35
Entrées Puissance Wejścia zasilania	Borne de recharge Ładowarka	Iso 25 A1	Iso 32 C1	Iso 25 B1	Iso 25 A1	Iso 32 C1	Iso 25 B1
	Bobine à émission (3G1.5 ⁴) Cewka wyzwalacza (3G1.5 ²)	Iso 20 A2	Iso 20 C2	Iso 20 B3	Iso 20 A2	Iso 20 C2	Iso 20 B3
	Liaison équipotentielle Połączenie ekwipotencjalne				Iso 20 livré/na wyp. E3	Iso 20 livré/na wyp. E3	Iso 20 livré/na wyp. E3
Options Opcjonalne	Une entrée commande (contact sec) Wejście sterowania (styk bezpotencjałowy)	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
		Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
		Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
	Deux entrées commande (contact sec) Dwa wejścia sterowania (styk bezpotencjałowy)	D1 + D2	D1 + D2	D1 + D2	E1 + E2	E1 + E2	E1 + E2
	Modbus avec câble type Modbus z kablem BELDEN 9842	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 D1 ou/lub D2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
		Iso 16 D1 ou/lub D2	Iso 16 D1 ou/lub D2	Iso 16 D1 ou/lub D2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
		Iso 16 D1 ou/lub D2	Iso 16 D1 ou/lub D2	Iso 16 D1 ou/lub D2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 20 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
	T.I.C avec câble type CIS z kablem BELDEN 9841	Iso 25 D2	Iso 25 D2	Iso 25 D2	Iso 25 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 25 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 25 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
	RJ 45 / OCPP	Iso 25 D2	Iso 25 D2	Iso 25 D2	Iso 25 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 25 livré/na wyp. E1 ou/lub E2	Iso 25 livré/na wyp. E1 ou/lub E2
	avec/z Réf/nr ref. 0 590 56						



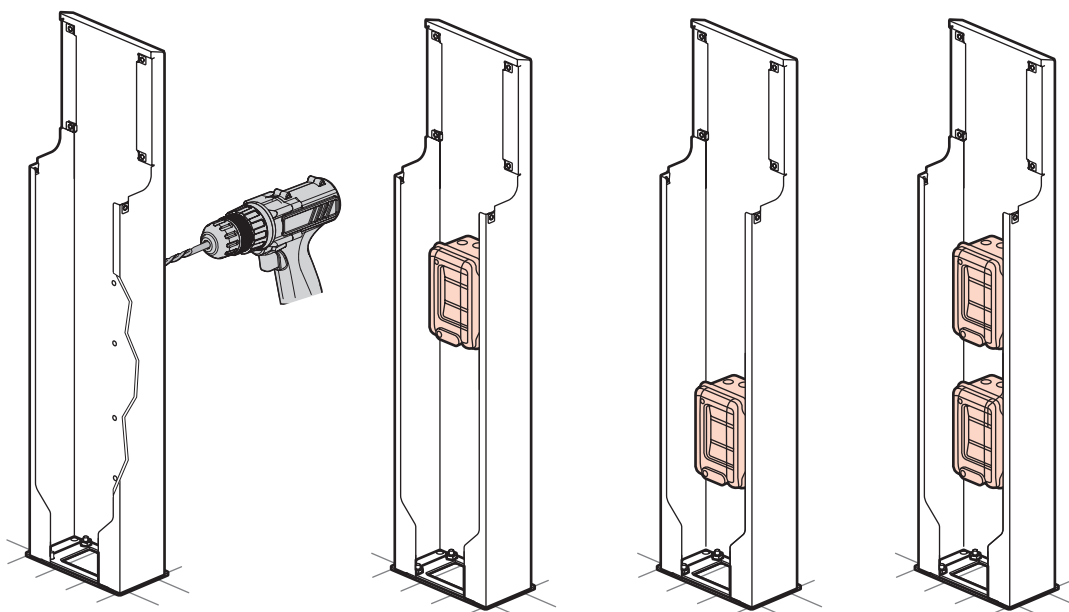


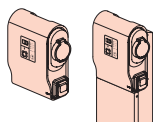


INSTALLATION/INSTALACJA 0 590 52



Réf./Nr ref. 6 019 34 - 36 - 38





RACCORDEMENT/PRZYŁĄCZANIE 0 580 00/01/02/03/04/30/35

Caractéristiques et références des appareils de protection associés (non livrés)

Dane techniczne i numery referencyjne aparatów zabezpieczających (nie dostarczane)

Détection 6mA intégrée contre les courants de défaut DC / wbudowane zabezpieczenie 6mA DC

Références Nr ref.	Ampérage Prąd znamionowy (A)	Puissance Moc (kW)	Section ligne puissance Przekrój linii zasilania (mm ²)	Protection/Zabezpieczenie					
				Déclencheur à émission de tension Wyzwalacz	Disjoncteur différentiel Wyłącznik różnicowonadprądowy	Ou/ Lub	Disjoncteur différentiel Wyłącznik różnic. prądowy	Intensité protection de ligne puissance Zabezpieczenie nadprądowe	Parafoudre Ogranicznik przebieg
0 580 00	16	3,7	2,5	12 V à/do 48 V	Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 20A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 20A typ F 30mA - char. C	Ou/ Lub	30 mA typ F	20A Courbe C 20A char. C	
	20	4,6	4		Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 25A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 25A typ F 30mA - char. C			25A Courbe C 25A char. C	
0 580 01	16	3,7	2,5	12 V à/do 48 V	Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 20A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 20A typ F 30mA - char. C		30 mA typ F	20A Courbe C 20A char. C	Parafoudre type 2 Imax 40kA/pole 1P+N Ogranicznik Typ 2 Imax 40kA/bieg 1P+N
	20	4,6	4		Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 25A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 25A typ F 30mA - char. C			25A Courbe C 25A char. C	
	25	5,8	6		Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 32A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 32A typ F 30mA - char. C			32A Courbe C 32A char. C	
	32	7,4	10		Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 40A type F 30mA RCBO P+N 230V~ 40A typ F 30mA - char. C			40A Courbe C 40A char. C	
0 580 02	16	11	2,5	12 V à/do 48 V	Disjoncteur différentiel 3P+N 400V~ 20A type F 30mA - courbe C RCBO 3P+N 400V~ 20A typ F 30mA - char. C		30 mA typ F	20A Courbe C 20A char. C	Parafoudre type 2 Imax 40kA/pole 3P+N Ogranicznik Typ 2 Imax 40kA/bieg 3P+N
	20	15	4		Disjoncteur différentiel 3P+N 400V~ 25A type F 30mA - courbe C RCBO 3P+N 400V~ 25A typ F 30mA - char. C			25A Courbe C 25A char. C	
	25	18	6		Disjoncteur différentiel 3P+N 400V~ 32A type F 30mA - courbe C RCBO 3P+N 400V~ 32A typ F 30mA - char. C			32A Courbe C 32A char. C	
	32	22	10					40A Courbe C 40A char. C	
0 580 03/30	16	3,7	2,5	12 V à/do 48 V	Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 20A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 20A typ F 30mA - char. C		30 mA typ F	20A Courbe C 20A char. C	
	20	4,6	4		Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 25A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 25A typ F 30mA - char. C			25A Courbe C 25A char. C	
0 580 04/35	16	3,7	2,5	12 V à/do 48 V	Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 20A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 20A typ F 30mA - char. C		30 mA typ F	20A Courbe C 20A char. C	Parafoudre type 2 Imax 40kA/pole 1P+N Ogranicznik Typ 2 Imax 40kA/bieg 1P+N
	20	4,6	4		Disjoncteur différentiel arrivée haute et départ bas U+N 230V~ 25A type F 30mA - courbe C - 2 modules RCBO P+N 230V~ 25A typ F 30mA - char. C			25A Courbe C 25A char. C	
	25	5,8	6		Disjoncteur différentiel arrivée U+N 230V~ 32A type F 30mA - courbe C RCBO P+N 230V~ 32A typ F 30mA - char. C			32A Courbe C 32A char. C	
	32	7,4	10		Disjoncteur différentiel U+N 230V~ 40A type F 30mA RCBO P+N 230V~ 40A typ F 30mA			40A Courbe C 40A char. C	



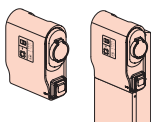
Si les protections sont situées dans le pied de la borne, veuillez à protéger la ligne d'alimentation de la borne.

Jeśli aparaty umieszczone są wewnątrz ładowarki upewnij się, że linia zasilająca jest zabezpieczona.

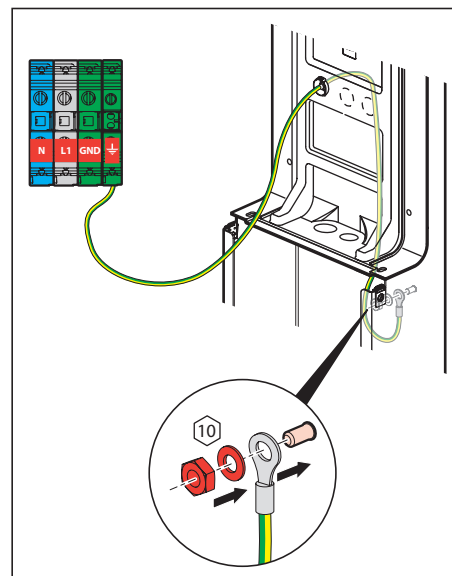
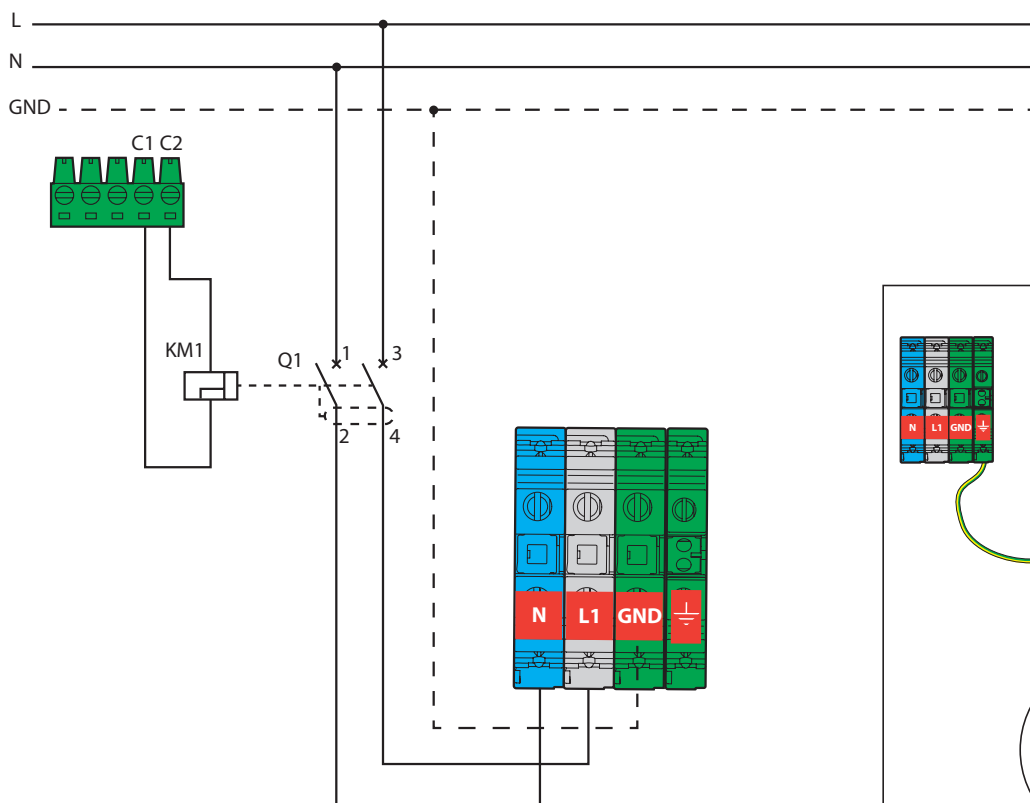
Longueur de ligne (m) maxi selon la norme NFC15100/Maks. długość linii (m) zgodnie z normą NFC15100

Section (mm ²) câble rigide Przekrój (mm ²) - drut	Intensité (A) de la borne/Prąd ładowarki (A)			
	16	20	25	32
2.5	50	40	31	25
4	80	64	50	40
6	120	96	75	60
10	200	160	125	100
16	320	256	200	160

Le soussigné, LEGRAND, déclare que l'équipement radioélectrique du type (0 580 00/01/02/03/04/30/35) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.legrandoc.com
 LEGRAND deklaruje, że sprzęt typu radiowego (0 580 00/01/02/03/04/30/35) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/EU.
 Pełen tekst deklaracji zgodności EU można znaleźć na: www.legrandoc.com



RACCORDEMENT PUISSANCE/PRZYŁĄCZENIE ZASILANIA 0 580 00/01/03/04/30/35*



				Références catalogue Legrand France Numery katalogowe Legrand France			Références catalogue Legrand Export Numery katalogowe Legrand Export		
Références Nr ref.	Ampérage Prąd znamionowy (A)	Puissance Moc (kW)	Section ligne puissance Przekrój linii zasilania (mm ²)	Déclencheur à émission (KM1) Wyzwalacz (KM1)	Disjoncteur différentiel (Q1) RCBO (Q1)	Parafoudre Ogranicznik przepięć	Déclencheur à émission (KM1) Wyzwalacz (KM1)	Disjoncteur différentiel (Q1) RCBO (Q1)	Parafoudre Ogranicznik przepięć
0 580 00	16 20	3,7 4,6	2,5 4	4 062 76	4 107 54 4 107 55	4 122 46	4 062 76	4 110 95 4 110 96	4 122 46
0 580 01	16 20 25 32	3,7 4,6 5,8 7,4	2,5 4 6 10	4 062 76	4 107 54 4 107 55 4 107 56 4 108 59		4 062 76	4 110 95 4 110 96 4 110 97 4 110 98	
0 580 03 0 580 30	16 20	3,7 4,6	2,5 4	4 062 76	4 107 54 4 107 55		4 062 76	4 110 95 4 110 96	
0 580 04 0 580 35	16 20 25 32	3,7 4,6 5,8 7,4	2,5 4 6 10	4 062 76	4 107 54 4 107 55 4 107 56 4 108 59		4 062 76	4 110 95 4 110 96 4 110 97 4 110 98	

* Protection Type F avec interrupteur différentiel suivant réglementation locale.

* Zabezpieczenie Typ F z wyłącznikiem różnicowoprądowym zgodnie z lokalnymi przepisami

Valeur de la prise de terre

Dans la pratique une valeur maximale de 30 Ω/N est à rechercher.

Elle peut prendre en compte les liaisons équipotentielles et terres de fait (mesure de la boucle de défaut)

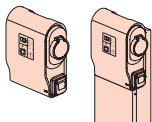
N : nombre de points de charge

Wartość uziemienia

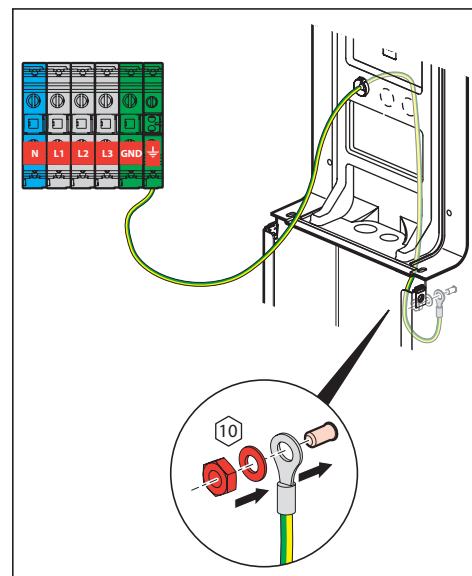
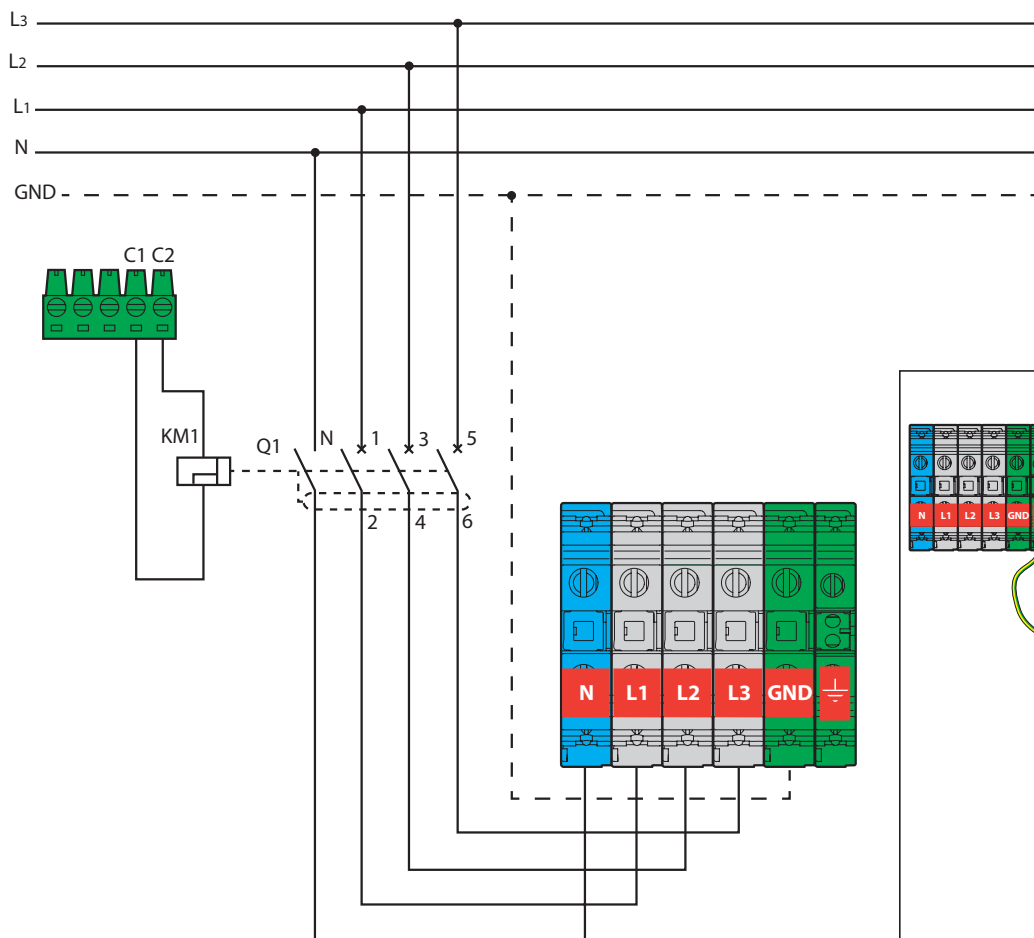
W praktyce należy dążyć do maksymalnej wartości 30 Ω/N.

Może ona uwzględniać rzeczywiste połączenia wyrównawcze i uziemienia (pomiar pętli zwarcia)

N: liczba punktów ładowania



RACCORDEMENT PUISSANCE/PRZYŁĄCZENIE ZASILANIA 0 580 02*



				Références catalogue Legrand France Numery katalogowe Legrand France			Références catalogue Legrand Export Numery katalogowe Legrand Export		
Références Nr ref.	Ampérage Prąd znamionowy (A)	Puissance Moc (kW)	Section ligne puissance Przekrój linii zasilania (mm²)	Déclencheur à émission (KM1) Wyzwalacz (KM1)	Disjoncteur différentiel (Q1) RCBO (Q1)	Parafoudre Surge Ogranicznik przepięć	Déclencheur à émission (KM1) Wyzwalacz (KM1)	Disjoncteur différentiel (Q1) RCBO (Q1)	Parafoudre Ogranicznik przepięć
0 580 02	16	11	2,5	4 062 76	4 112 45	4 122 47	4 062 76	4 112 45	4 122 47
	20	15	4		4 112 46			4 112 46	
	25	18	6		4 112 47			4 112 47	
	32	22	10		4 079 02 + 4 105 33			4 035 66 + 4 116 95	

* Protection Type F avec interrupteur différentiel suivant réglementation locale.

* Zabezpieczenie Typ F z wyłącznikiem różnicowoprądowym zgodnie z lokalnymi przepisami.

Valeur de la prise de terre

Dans la pratique une valeur maximale de 30 Ω/N est à rechercher.

Elle peut prendre en compte les liaisons équipotentielles et terres de fait (mesure de la boucle de défaut)

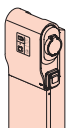
N : nombre de points de charge

Wartość uziemienia

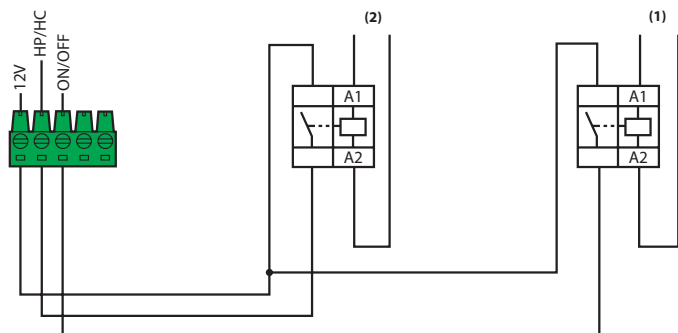
W praktyce należy dążyć do maksymalnej wartości 30 Ω/N.

Może ona uwzględniać rzeczywiste połączenia wyrównawcze i uziemienia (pomiar pętli zwarcia)

N: liczba punktów ładowania



RACCORDEMENT ENTREES COMMANDES EXTERNES/ PRZYŁĄCZENIE WEJŚĆ ZDALNEGO STEROWANIA



- (1) Télécommande d'activation ou de désactivation de la charge sans marche forcée possible
Zdalne sterowanie do aktywacji i dezaktywacji ładowania bez trybu wymuszania
- (2) Télécommande d'activation ou de désactivation de la charge avec marche forcée possible sur la borne
Zdalne sterowanie do aktywacji i dezaktywacji ładowania z trybem wymuszania

4 125 58

Contacteur de puissance silencieux bobine 230 V~ - 2P - 250 V~/25 A - 2F
Stycznik modułowy cichy - 230 V~ - 2P - 250 V~/25 A - 2NO

Raccordement TIC/Połączenie TIC

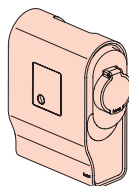
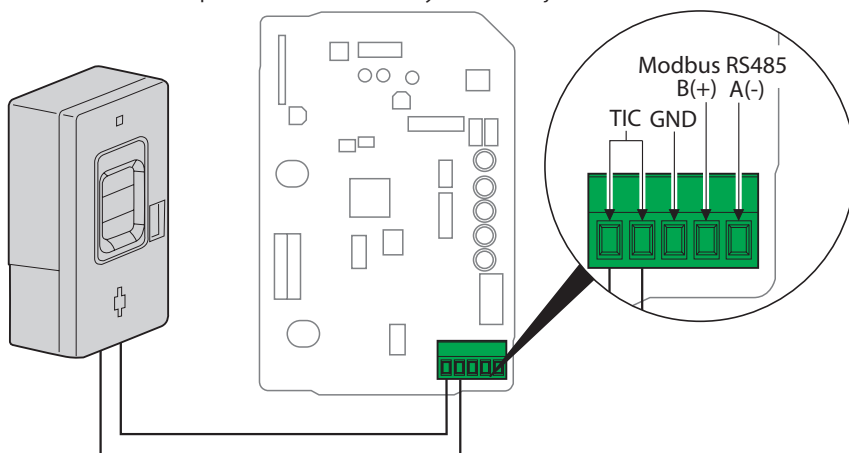
Préconisation de câble (avec longueur max 30m)

Zalecane kable (maks. długość 30m)

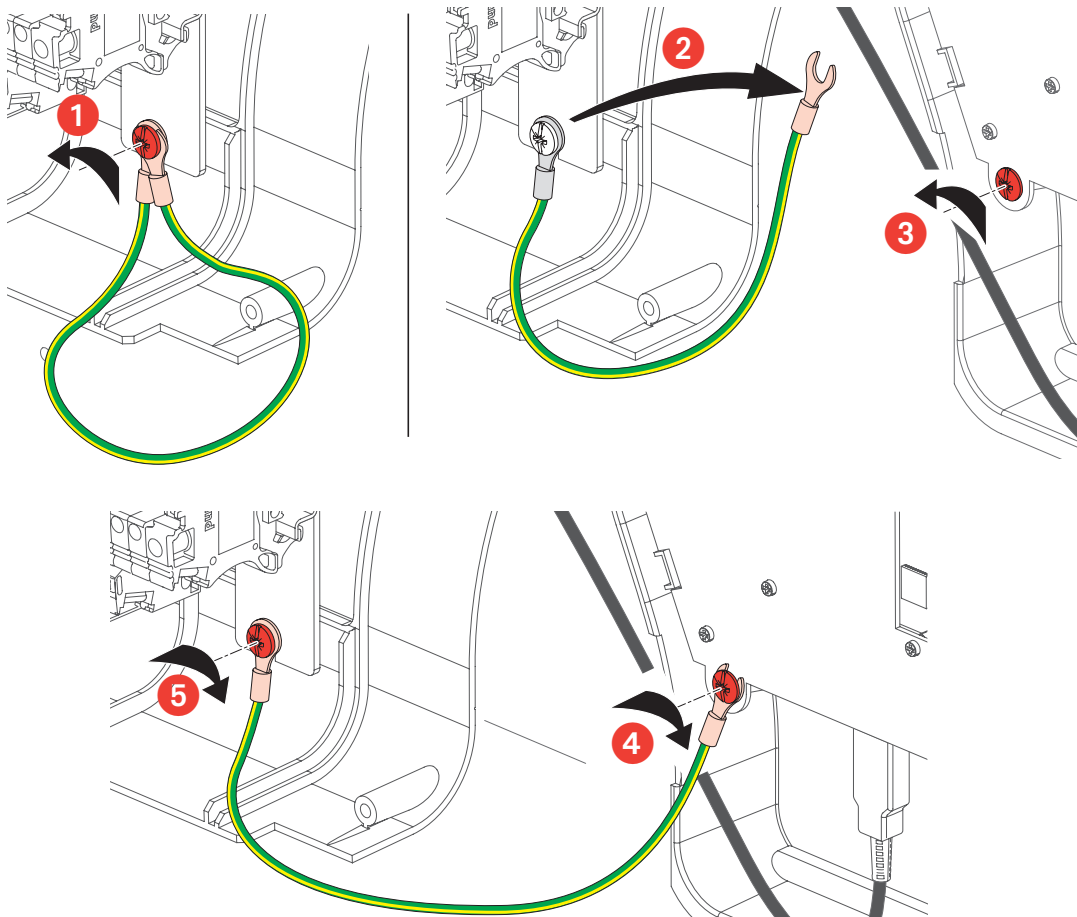
-Belden 9842 /3106A

-Ethernet kat. 6

Uniquement marché France/Tylko dla Francji



+ 0 590 56

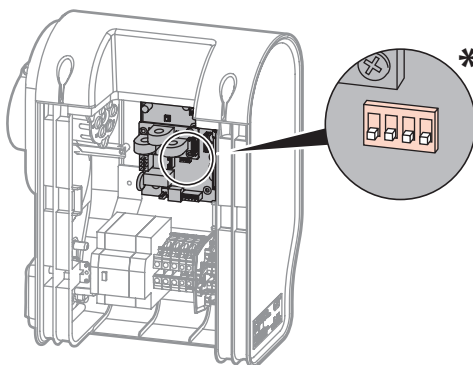




CHOIX DU MODE DE FONCTIONNEMENT/WYBÓR TRYBU PRACY



Mettre la borne hors tension
Odłączyć zasilanie ładowarki



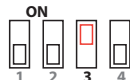
Réglage fonctionnement Ustawienia trybu pracy

Immédiat (24/24) *

Ciągła (24/24)



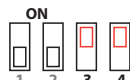
Télécommande 1
Zdalne sterowanie 1



Télécommande 2
Zdalne sterowanie 2



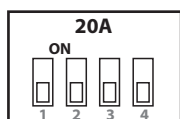
Télécommandes 1 et 2
Zdalne sterowanie 1 i 2



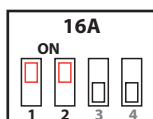
Télécommande 1 : Télécommande d'activation ou de désactivation de la charge sans marche forcée possible.
Zdalne sterowanie 1: Zdalne sterowanie do aktywacji i dezaktywacji ładowania bez trybu wymuszania.
Télécommande 2 : Télécommande d'activation ou de désactivation de la charge avec marche forcée possible sur la borne.
Zdalne sterowanie 2: Zdalne sterowanie do aktywacji i dezaktywacji ładowania z trybem wymuszania.

Réglage courant de charge Ustawienie prądu ładowania

0 580 00/03/30



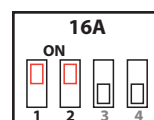
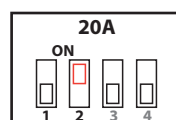
*



0 580 01/02/04/35



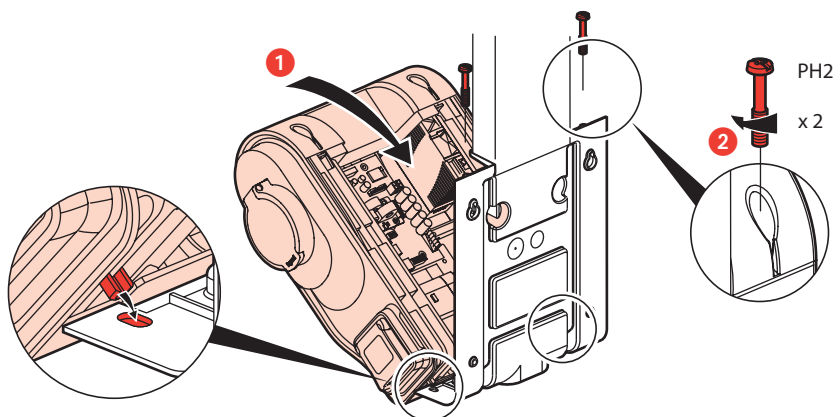
*

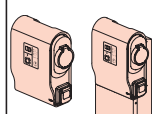
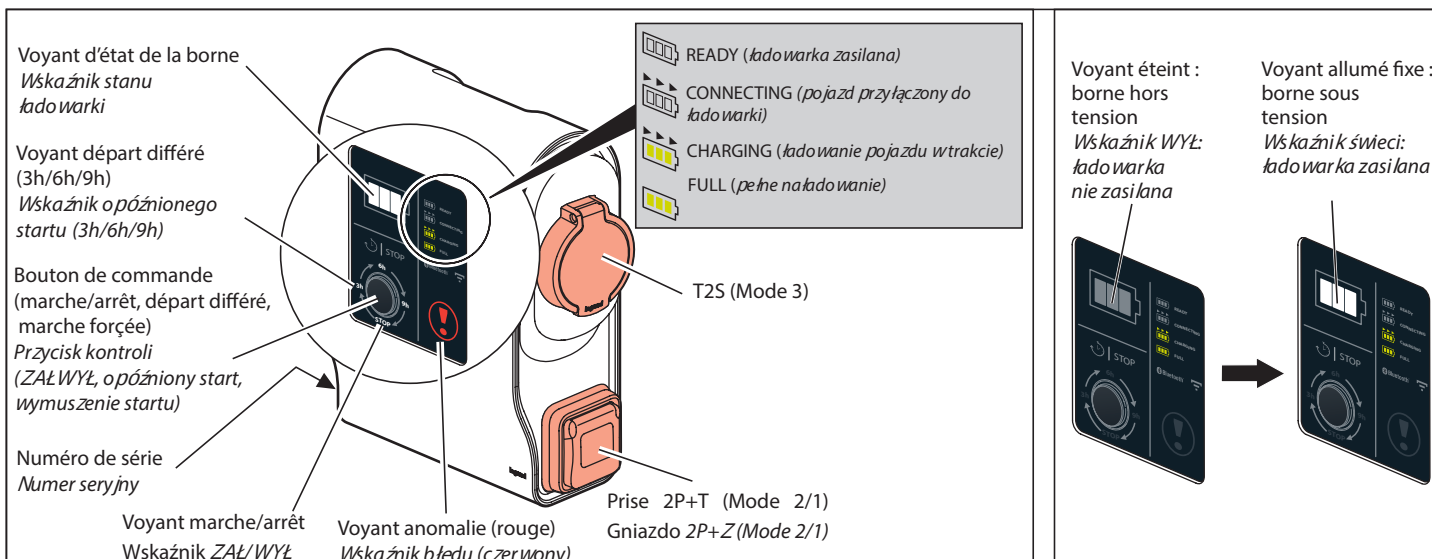


* Réglage usine / Ustawienie fabryczne - Départ différé 3h/6h/9h possible (voir page 12) / Możliwe opóźnienie startu 3h/6h/9h

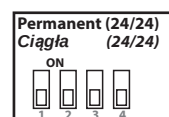
(patrz str. 12) Nota : paramétrages modifiables par l'application (abaissement du courant de charge)

Uwaga: ustawienia można zmieniać w aplikacji (zmniejszony prąd ładowania)

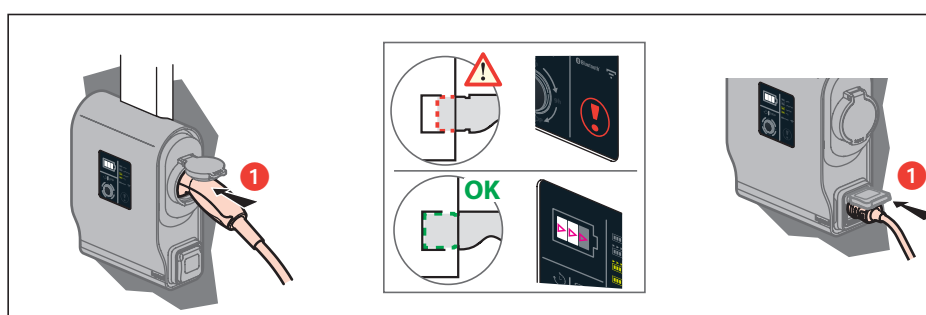




FONCTIONNEMENT MODE CHARGE IMMEDIATE (Livraison usine) **TRYB CIĄGŁEJ PRACY (ustawienie fabryczne)**



"Borne sous tension" (blanc fixe)
"Ładowarka zasilana" (białe świecenie wskaźnika)



"Borne connectée au véhicule" en attente de charge (défilement blanc)
(0 à 30" selon véhicules)
"Pojazd przyłączony do ładowarki" oczekiwanie na ładowanie (białe przewijanie wskaźnika)
(0 do 30 min w zależności od pojazdu)

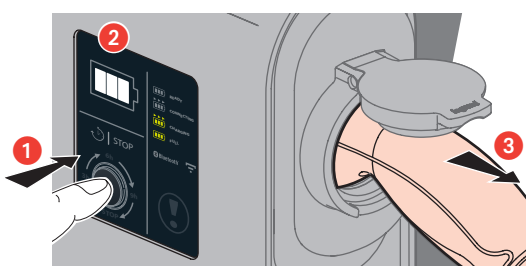


"Charge du véhicule" (défilement vert)
"Ładowanie pojazdu" (zielone przewijanie wskaźnika)

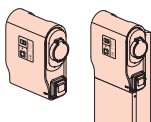


"Charge terminée" (vert fixe)
"Ładowanie kompletne" (zielone świecenie wskaźnika)

Arrêt et déconnexion **Stop i odłączenie**

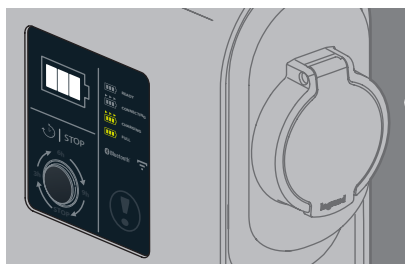


- 1 Appui court/Krótkie przyciśnięcie
- 2 Voyants d'état et stop allumés (blanc clignotant)
(0 à 6" selon véhicules)
Wskaźnik stanu i stopu zaświeci się (białe miganie wskaźnika) (0 do 6 min w zależności od pojazdu)
- 3 Déconnexion prise/Odłączenie wtyczkę

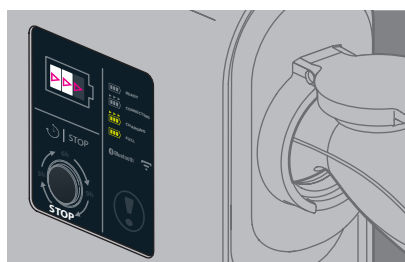
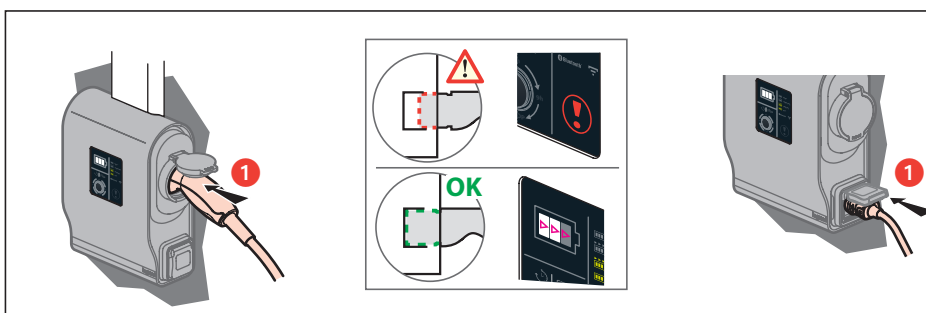


FUNCTIONNEMENT MODE CHARGE IMMEDIATE AVEC DEPART DIFFERE (3H/6H/9H) **TRYB CIĄGŁEJ PRACY Z OPÓŹNIONYM STARTEM (3H/6H/9H)**

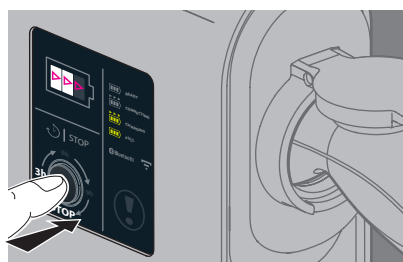
Permanent (24/24) Ciągła (24/24)			
ON			
1	2	3	4



"Borne sous tension" (blanc fixe)
 "Ładowarka zasilana" (białe świecenie wskaźnika)



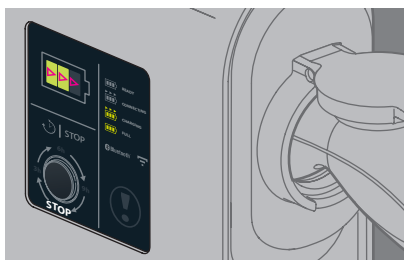
"Borne connectée au véhicule"
 (défilement blanc ou vert)
 "Pojazd przyłączony do ładowarki" (zielone lub białe przewijalnie wskaźnika)



Appui long sans relacher
 "3h/6h/9h" clignotent successivement
 Relacher quand le choix est atteint
 Długie przyciśnięcie i trzymanie
 "3h/6h/9h" kolejno miga
 Zwolnij przycisk gdy odpowiedni czas zostanie wybrany



Borne en attente de départ différé
 (défilement blanc)
 Voyants "3h" (ou 6h ou 9h) et stop allumés
 (blanc fixe)
 Ładowarka oczekuje na opóźniony start (białe przewijanie wskaźnika)
 Wskaźniki "3h" (lub 6h lub 9h) i stop świecą (białe świecenie)

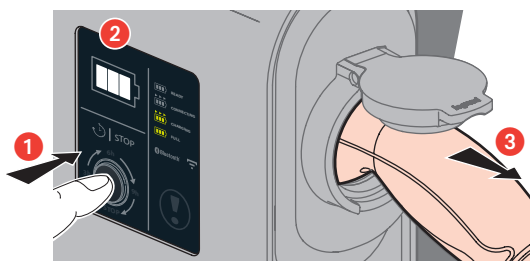


Fin du temps programmé
 "Charge du véhicule" (défilement vert)
 Voyants "3h/6h/9h" éteints
 Koniec zaprogramowanego czasu
 "Ładowanie pojazdu" (zielone przewijanie wskaźnika), wskaźniki "3h/6h/9h" nie świecą



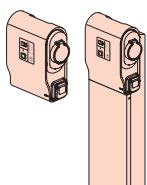
"Charge terminée" (vert fixe)
 "Ładowanie kompletne" (zielone świecenie wskaźnika)

Arrêt et déconnexion Stop i odłączenie



- 1 Appui court/Krótkie przyciśnięcie
- 2 Voyants d'état et stop allumés (blanc clignotant) (0 à 6" selon véhicules)
 Wskaźnik stanu i stopu zaświeci się (białe miganie wskaźnika) (0 do 6 min w zależności od pojazdu)
- 3 Déconnexion prise/Odłącz wtyczkę

Nota : Pour annuler le départ différé, faire un appui long jusqu'à extinction de "3h/6h/9h" Uwaga: Aby anulować opóźniony start, naciśnij i przytrzymaj przycisk aż wskaźnik "3h/6h/9h" zgaśnie

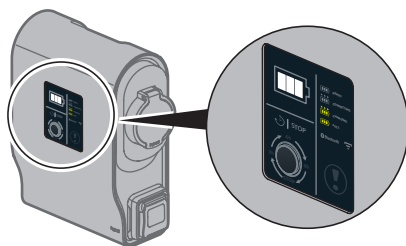
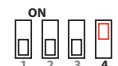


FONCTIONNEMENT AVEC TELECOMMANDE D'ACTIVATION OU DE DESACTIVATION DE LA CHARGE AVEC MARCHE FORCEE POSSIBLE SUR LA BORNE

ZDALNE STEROWANIE DO AKTYWACJI I DEZAKTYWACJI ŁADOWANIA Z TRYBEM WYMUSZANIA

0 580 00/01/02/03/04/30/35

Télécommande 2
Zdalne sterowanie 2



Borne sous tension
Voyant blanc fixe
Ładowarka zasilana,
białe świecenie wskaźnika

Période de charge autorisée (par exemple heures creuses)

Dozwolony okres dla ładowania (np. tańsza strefa taryfy)

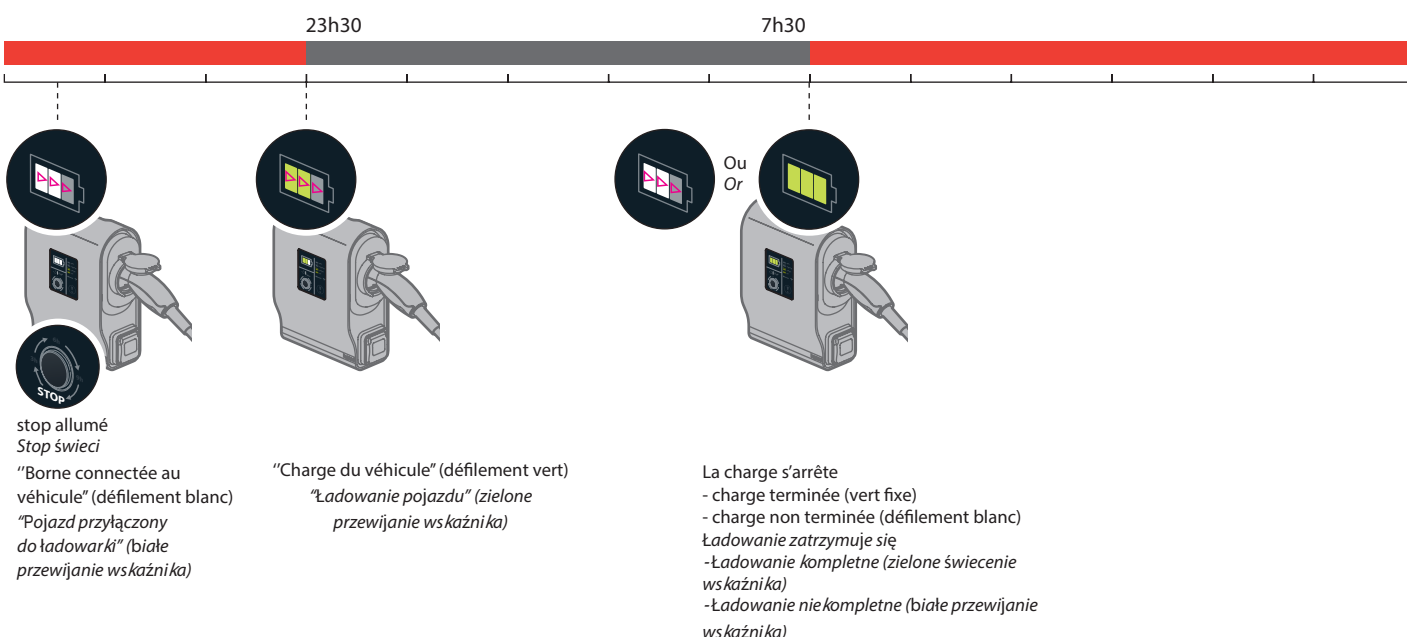
Période de charge non autorisée (par exemple heures pleines)

Niedozwolony okres dla ładowania (np. droższa strefa taryfy)

▷▷▷ Défilement
Przewijanie

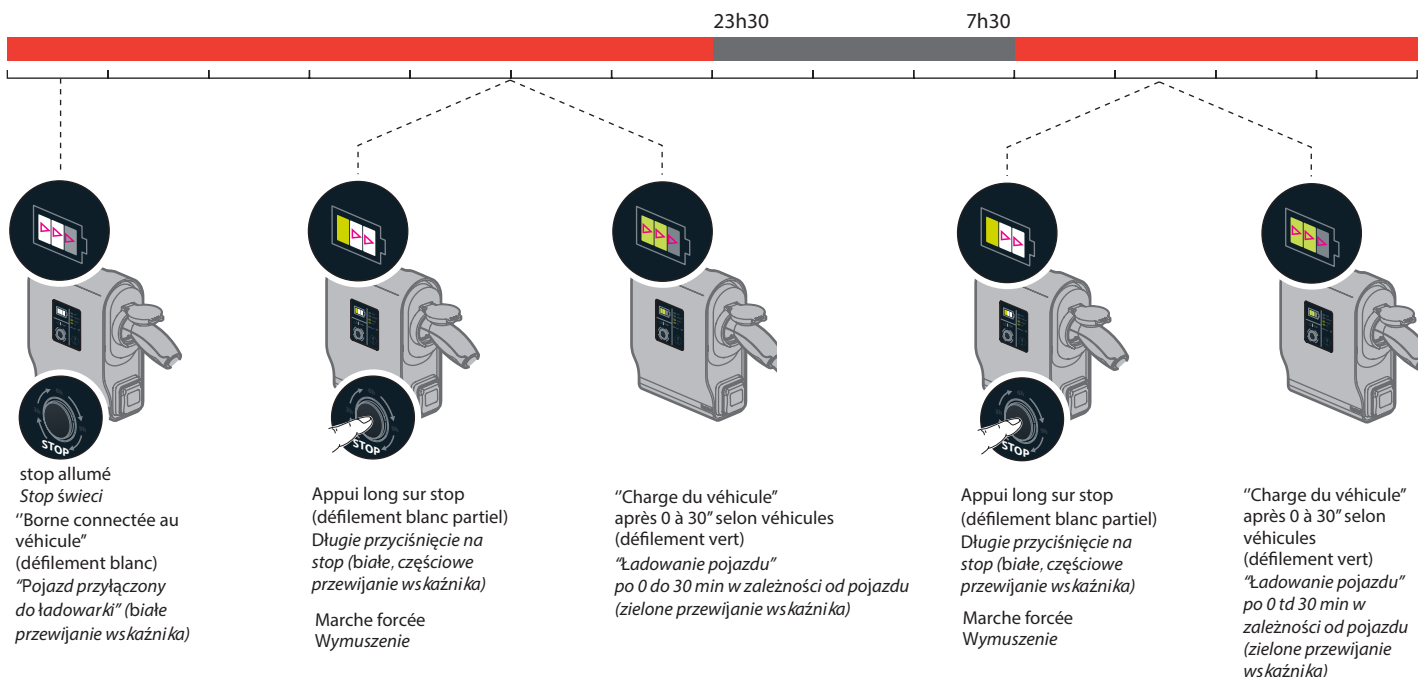
La charge commence en période autorisée et s'arrête en période non autorisée

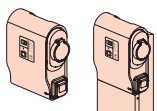
Ładowanie rozpoczyna się w dozwolonym okresie, a kończy w niedozwolonym



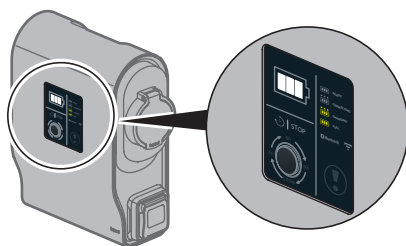
La charge peut être forcée pendant les périodes non autorisées

Ładowanie może być wymuszane w niedozwolonym okresie





**FONCTIONNEMENT AVEC TELECOMMANDE D'ACTIVATION OU DE DESACTIVATION
DE LA CHARGE SANS MARCHE FORCEE POSSIBLE**
**ZDALNE STEROWANIE DO AKTYWACJI I DEZAKTYWACJI ŁADOWANIA
BEZ TRYBU WYMUSZANIA**
0 580 00/01/02/03/04/30/35



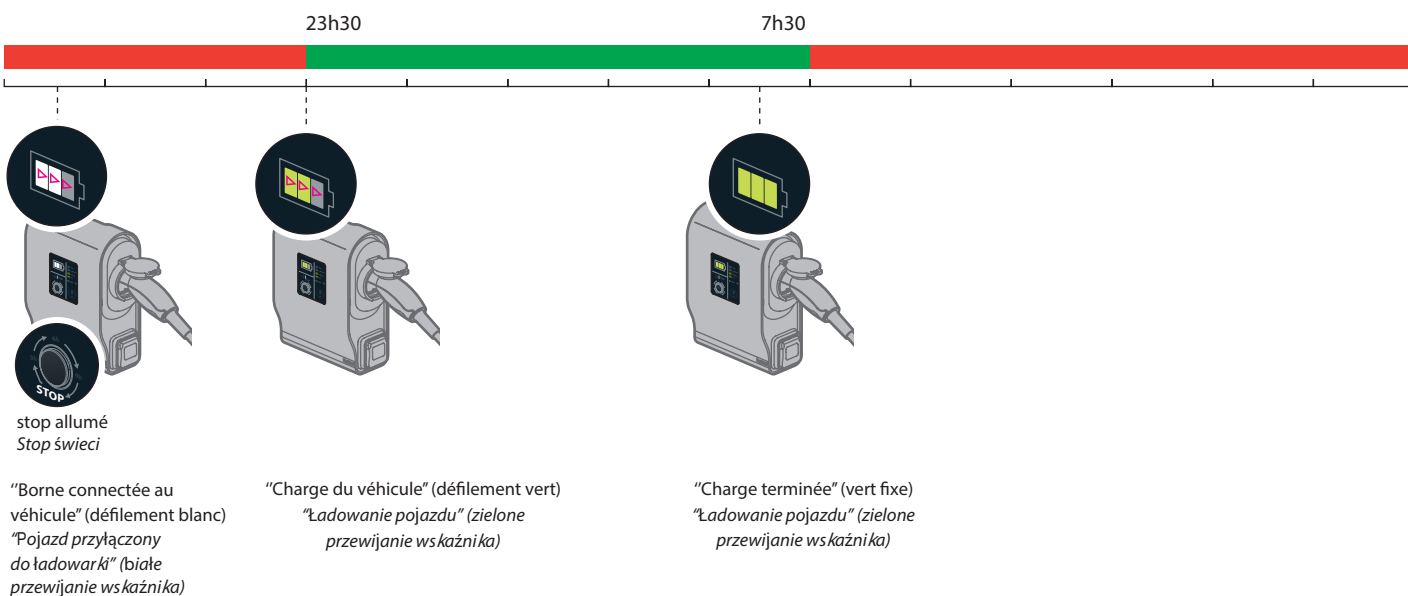
Borne sous tension
Voyant blanc fixe
Ładowarka zasilana,
białe świecenie wskaźnika

Période de charge
autorisée (par exemple
heures creuses)
Dozwolony okres dla
ładowania
(np. tańsza strefa taryfy)

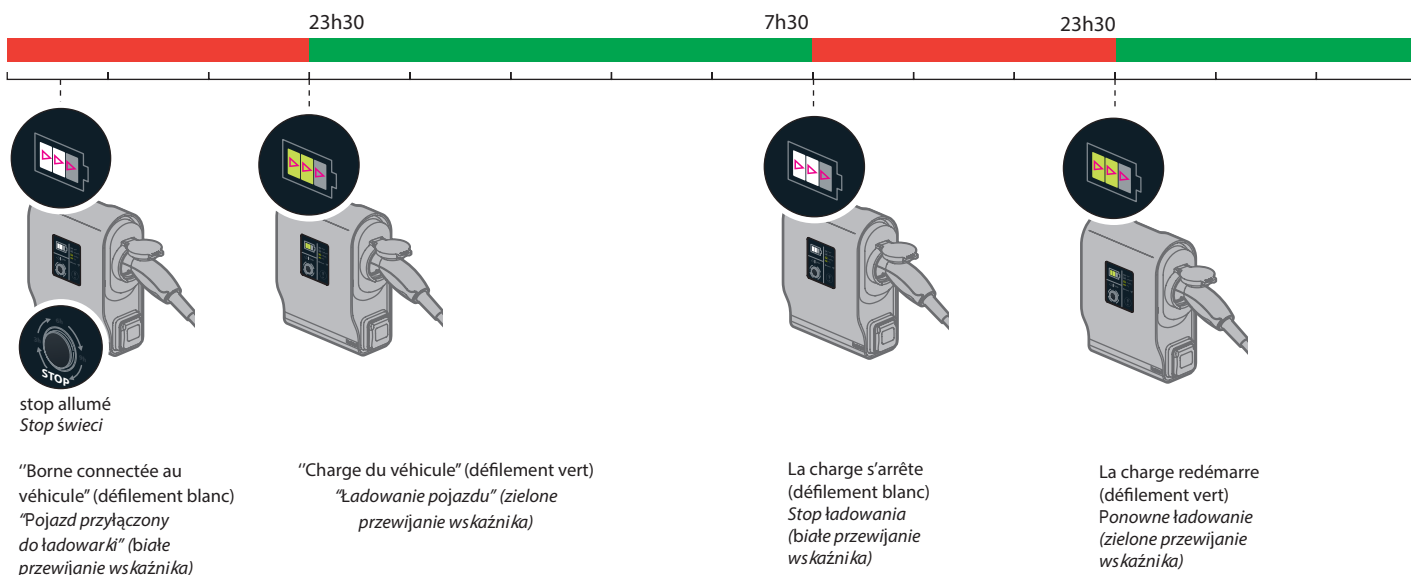
Période de charge non
autorisée (par exemple
heures pleines)
Niedozwolony okres dla
ładowania
(np. droższa strefa
taryfy)

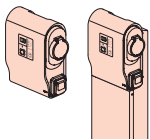
▷▷▷ Défilement
Przewijanie

La charge commence et se termine en période autorisée
Start i stop ładowania w dozwolonym okresie



La charge commence en période autorisée et s'arrête à la période non autorisée
Start ładowania w dozwolonym okresie i stop ładowania w niedozwolonym okresie

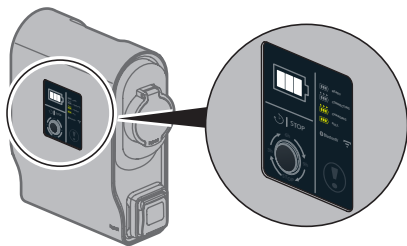
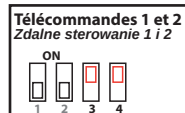




FONCTIONNEMENT AVEC DOUBLE TELECOMMANDE

PRACA Z PODWÓJNYM STEROWANIEM

0 580 00/01/02/03/04/30/35

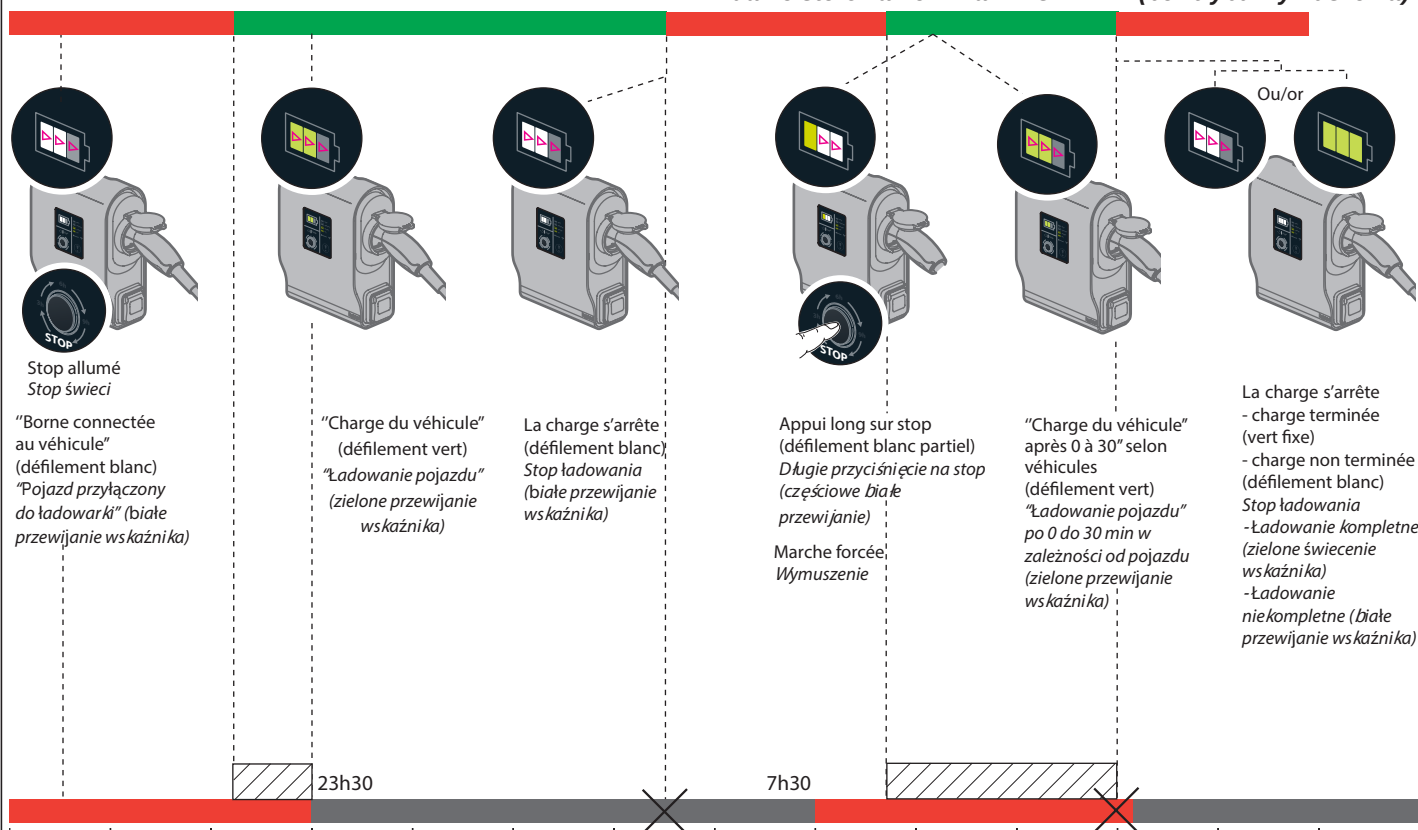


Borne sous tension
Voyant blanc energized
Ładowarka zasilana,
białe świecenie wskaźnika

	Période de charge autorisée Télécommande 1 PRIORITAIRE Dozwolony okres dla ładowania (Zdalne sterowanie 1 ma PRIORYTET)	
	Période de charge autorisée Télécommande 2 non prioritaire Dozwolony okres dla ładowania (Zdalne sterowanie 2 nie ma PRIORYTETU)	
		Période de charge non autorisée Niedozwolony okres dla ładowania

Défilement
Przewijanie

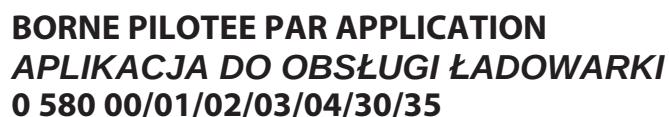
Télécommande 1 PRIORITAIRE (sans marche forcée possible) Zdalne sterowanie 1 ma PRIORYTET (bez trybu wymuszenia)



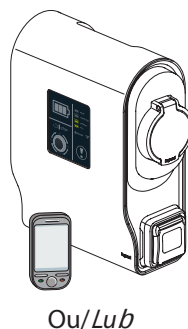
Télécommande 2 non prioritaire (avec marche forcée possible) Zdalne sterowanie 2 nie ma PRIORYTETU (z trybem wymuszenia)

Charge impossible
Ładowanie niemożliwe

Zone de marche forcée possible
Możliwa strefa wymuszenia

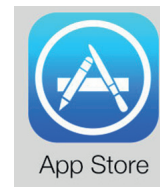


Play Store :



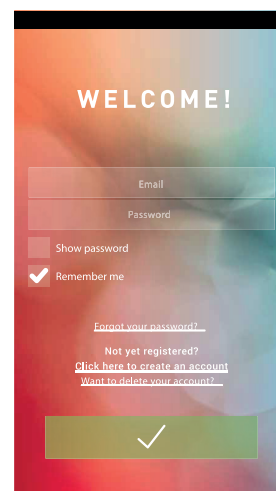
Ou/Lub

App Store :

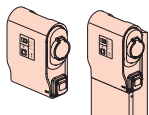


Pierwsza lokalna konfiguracja za pomocą Bluetooth

Créer son compte client, enregistrer la borne (référence et numéro de série) et suivre les instructions
Stwórz konto użytkownika, zarejestruj ładowarkę (referencja i numer seryjny) i podążaj za wyświetlanymi instrukcjami



Fonctions Funkcje	Communication en local avec la borne (Bluetooth) Lokalna komunikacja z ładowarką (Bluetooth)
Visualisation état de fonctionnement Wyświetlanie stanu pracy ładowarki	✓
Programmation journalière de la charge 24-godzinny harmonogram ładowania	✓
Activation / désactivation de la borne Aktywacja/dezaktywacja ładowarki	✓
Réglage de la puissance de la borne Regulacja mocy ładowarki	✓
Mise à jour logiciel Aktualizacja oprogramowania	✓



SOLUTIONS EN CAS D'ANOMALIES

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 0 580 00/01/02/03/04/30/35



Voyant rouge fixe

Cause : mauvaise connexion de la fiche T2S par exemple

- Solutions :*
- 1) Débranchez (le voyant rouge s'éteint) et rebranchez la fiche
(bonne connexion --> voyant blanc allumé, défilement)
 - 2) Vérifiez l'état du cordon ou recherchez un défaut sur le véhicule (voyant rouge reste allumé)
 - 3) Débranchez et faites un reset de la borne (appui sur le bouton STOP 5s ou via l'application)
 - 4) Couper l'alimentation de la borne jusqu'à l'extinction de tous les voyants, puis rétablir l'alimentation.

Świeci czerwony wskaźnik

Powód: wtyczka T2S nieprawidłowo przyłączona

- Rozwiązania:*
- 1) Odłącz ją (czerwony wskaźnik zgaśnie) i przyłącz ją ponownie (poprawny sposób --> białe przewijanie wskaźnika)
 - 2) Sprawdź kondycję kabla lub szukaj usterki w pojeździe (czerwony wskaźnik wciąż będzie świecił)
 - 3) Zresetuj ładowarkę
(naciśnij i przytrzymaj przycisk STOP button przez ok. 5 sek. lub reset w aplikacji)
 - 4) Wyłącz zasilanie ładowarki aż wszystkie wskaźniki zgasną, następnie załącz ponownie zasilanie.



Voyant rouge clignotant ou écran éteint

Cause : coupure d'alimentation > 30s

- Solutions :*
- 1) Débranchez la fiche, coupez l'alimentation de la borne au tableau, puis réarmez le disjoncteur.

En cas d'utilisation de la borne avec l'application, veuillez vous reconnecter à la borne pour synchroniser l'heure (sauf réf. 0 590 56).

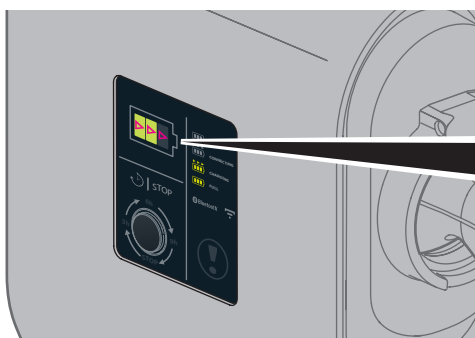


Czerwony wskaźnik miga lub ekran wyłączony

Powód: brak zasilania > 30 sek.

- Rozwiązanie:*
- 1) Odłącz wtyczkę i wyłącz zasilanie ładowarki, następnie ponownie załącz zasilanie

Jeśli korzystasz z aplikacji, połącz się z ładowarką za jej pomocą aby zsynchronizować czas (z wyjątkiem referencji 0 590 56)



Défilement vert du voyant d'état alors que le véhicule est complètement chargé.

Cause : selon le mode de charge et les véhicules, la fin de charge est non détectée par la borne.

Wskaźnik stanu przewija się na zielono pomimo pełnego naładowania pojazdu

Powód: w zależności od trybu ładowania i pojazdu, pełne naładowanie nie zostało wykryte przez ładowarkę.

Si le problème persiste, se référer au guide de maintenance sur www.legrand.com

Jeśli problemy nadal występują, należy zapoznać się z poradnikiem na www.legrand.com

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES*/ DANE TECHNICZNE*

Références / Nr ref.	0 580 00/01/02/03/04/30/35
Dimensions H x L x P (mm) / Wymiary W x S x G (mm)	365 x 295 x 140 pour / dla 0 580 00/01/02/03/04/30/35 et / and 1200 x 295 x 135 avec / z 0 590 52
Poids (kg) / Waga (kg)	4 kg pour / dla 0 580 00/01/02/03/04/30/35 et / oraz 18,5 kg avec / z 0 590 52
Caractéristiques électriques / Parametry elektryczne	
Tension d'emploi (Ue) / Courant assigné (In A, In C) Napięcie pracy (Ue) / Prąd znamionowy (In A, In C)	Bornes monophasées phase + N 230V~ de 16 à 32A (déterminé à 20°C) / Ładowarki 1-fazowe, faza + N 230V~ od 16 do 32A (przy 20 °C) Bornes triphasées 3 phases + N 400V~ de 16 à 32A (déterminé à 20°C) / Ładowarki 3-fazowe, 3 fazy + N 400V~ od 16 do 32A (przy 20 °C)
Tension de chocs (Uimp) Napięcie impulsowe (Uimp)	4kV
Tension d'isolement (Ui) Napięcie izolacji (Ui)	230V monophasée / 230V 1-fazowe 500V triphasée / 500V 3-fazowe
Fréquence (fn) / Częstotliwość (fn)	50Hz/60Hz
Tension assignée / Napięcie znamionowe	1 faza + N: 230V - 3 fazy + N: 400V
Tolérance de tension (V) Hors exigences véhicules Tolerancja napięcia (V) Bez względu na wymagania pojazdu	195V - 265V
Protection différentielle amont prescrite Zabezpieczenie różnicowoprądowe	30mA Type A ou F pour les bornes monophasées (1 phase + N) 30mA Typ A lub F dla ładowarek 1-fazowych (1 faza + N) 30mA Type F pour les bornes triphasées (3 phases + N) 30mA Typ F dla ładowarek 3-fazowych (3 fazy + N) Ou suivant réglementation locale 30mA Type F pour toutes les bornes. Lub zgodnie z lokalnymi regulacjami 30mA Typ F dla wszystkich ładowarek.
Protection contre les surintensités prescrite Zabezpieczenie nadprądowe	Voir tableau page 6 Patrz tabela, str. 6
Protection différentielle intégrée Wbudowane zabezpieczenie różnicowoprądowe	Détection 6mA contre les courants de défaut DC 6mA detekcja prądów uszkodzeniowych DC
Court-circuit conditionnel Wtrzymalność zwarciova	4,5kA / 6kA / 10kA selon appareil de protection en amont (voir page 6) 4.5kA / 6kA / 10kA zgodnie z zabezpieczeniem (patrz str. 6)
Contrainte thermique admissible en C/C Dopuszczalne oddziaływani termiczne dla DC	16 000 A²s
Consommation en veille (W) / Pobór mocy w stand-by (W)	8,6W
Puissance dissipée en charge 32A/400V Moc rozpraszana podczas ładowania 16 A/230 V	17,4W
Raccordement sur secteur Przyłączanie zasilania	Phase/Neutre/Terre sur bornes à vis 2,5 à 10 mm² rigide H07 V R/U ou souple H07 V K avec embout. Borne de recharge raccordée en permanence au réseau d'alimentation à courant alternatif. Faza/N/Zemia zaciski śrubowe 2.5 do 10 mm² drut H07V R/U lub linka H07V K. Ładowarka stale przyłączona do sieci zasilającej AC.
Modes de charge Typ obciążenia	Mode 1,2 ; Mode 3 borne de recharge équipée d'un système de verrouillage pour le Mode 3 Ładowarka Mode 1,2; Mode 3 wyposażona w system blokujący dla Mode 3
Raccordement du véhicule prise supérieure Przyłącze dla pojazdu, górne gniazdo	Type 2 3P+N (compatible monophasé) avec pilotes conforme à IEC62191-1 et IEC 62196-2. Utiliser uniquement une fiche homologuée constructeur avec contacts argentés. Utilisation de prolongateur et adaptateur interdite. Typ 2 3P+N (kompatybilność z siecią 1-fazową) z pilotami zgodnymi z IEC 62191-1 oraz IEC 62196-2. Przyłącza/tylko wtyczki zatwierdzone przez producenta z posrebrzonymi stykami. Zabrania się stosowania przedłużaczy i adapterów.
Raccordement du véhicule prise inférieure* *sauf réf. 0 590 20/29 Przyłącze dla pojazdu, dolne gniazdo* *z wyjątkiem nr ref. 0 590 20/29	Type E/F domestique 2P+T (16A-250V - 16A VE) avec détection magnétique de présence pour fiche Green'Up conforme à NF C 61-314 et IEC 60884-1 Utilisation de prolongateur et adaptateur interdite. Typ E/F - 2P+Z (16A-250V - 16A VE) z magnetycznym wykrywaniem obecności dla wtyczki Green'Up zgodnej z NFC 61-314 oraz IEC 60884-1 Zabrania się stosowania przedłużaczy i adapterów.
Détection de surcharge intégrée Wbudowana detekcja przeciążenia	8s à 125% In 8s przy 125% In
Commande de sécurité (signal sortant) Sterowanie bezpieczeństwa (sygnał wyjściowy)	Par signal impulsionnel 12V= commandant un déclencheur à émission réf. 4 062 76 sur appareil de protection amont Za pomocą sterowanego impulsu 12V= wyzwalacza nr ref. 4 062 76 przyłączonego do aparatu z zabezpieczającego
Commande pour pilotage externe (signal entrant) Sterowanie zewnętrzne (sygnał wejściowy)	Par contact sec, tension du contact 12V=, commandant l'autorisation de charge sur bornier Hp/Hc (dérogeable) Styk bezpotencjałowy, napięcie styku 12V=, sterowanie autoryzacją ładowania (z trybem wymuszania) Par contact sec, tension du contact 12V=, commandant l'autorisation de charge sur bornier On/Off (non dérogeable) Styk bezpotencjałowy, napięcie styku 12V=, sterowanie autoryzacją ładowania (bez trybu wymuszania)
Installation / Instalacja	
	Intérieur ou extérieur, zone d'accès limitée (hors voirie), destinée à être utilisée par des personnes ordinaires (DBO), ensemble en coffret (fixation murale) ou en armoire (fixation au sol), degré de pollution 3, régime de neutre compatible TNS, TT. En cas de régime de neutre en IT, il est possible de changer localement le régime de neutre par l'ajout d'un transformateur d'isolement. Wewnątrz lub na zewnątrz, strefa ograniczonego dostępu (z wyjątkiem dróg), przeznaczone do obsługi przez osoby nieprzeszkolone (DBO), montaż naścienny lub mocowanie do podłoża, Stopień zanieczyszczenia 3, Kompatybilne sieci: TNS, TT. W przypadku sieci IT, instalacja może być wykonana przy wyposażeniu w transformator separacyjny.
Environnement / Środowisko	
Température d'utilisation / Temperatura pracy	-25°C / +40°C (50°C en pointe / w szczycie)
Température de stockage / Temperatura magazynowania	-25°C / + 70°C (80°C en pointe / w szczycie)
Humidité relative / Wilgotność względna	0 à 90 % sans condensation / 0 do 90% bez kondensacji
Classe de corrosivité / Klasa korozyjności	3C2 selon IEC 60721-3-3 et 4C2 selon IEC 60721-3-3 / 3C2 zgodnie z IEC 60721-3-3 oraz 4C2 zgodnie z IEC 60721-3-3
Indice de protection / Klasa ochrony	IP 44 (IEC 60529), IK 08 (EN 62262) Fiches engagées ou non / IP 44 (IEC 60529), IK 08 (EN 62262) z lub bez wtyczki
Exposition solaire Ekspozycja na światło słoneczne	Test ISO 4892-2 Weatherometer 500h Méthode A ISO 4892-2 Badanie meteorologiczne, 500 godz. Metoda A
Niveau de bruit / Poziom hałasu	< 40 dBA à / przy 1m
Normes de référence / Zgodność z normami	
Installation / Instalacja	NF C 15-100, guide UTE C 17-722 / NF C 15-100, UTE C 17-722 guide, IEC 60364-7-722 exigences pour les installations spéciales ou les fournitures d'emplacements pour les véhicules électriques / IEC 60364-7-722: Wymagania dotyczące specjalnych instalacji lub lokalizacji - Zasilanie pojazdów elektrycznych
Produit / Produkt	IEC 61851-1, IEC TS 61439-7 (AEVCS)
Sécurité électrique / Bezpieczeństwo elektryczne	Classe 1 IEC 61140 / Klasa 1 IEC 61140

*Spécifications susceptibles d'évoluer sans avis préalable / *Dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia

Identification de la compatibilité des véhicules <i>Identyfikacja kompatybilności pojazdów i infrastruktury</i>	NF EN 17186	
Autres documents <i>Inne dokumenty</i>	Livre Vert ¹ sur les infrastructures de recharge ouvertes au public pour les véhicules décarbonés (publié le 26 avril 2011), et mise à jour du volet technique (décembre 2014) <i>Green Book 1</i> dotyczący ogólnodostępnych punktów ładowania pojazdów niskoemisyjnych (opublikowany 26 Kwietnia 2011) oraz aktualizacja sekcji technicznej (Grudzień 2014)	
Compatibilité électromagnétique / Kompatybilność elektromagnetyczna		
Classification générale des perturbations <i>Ogólna klasyfikacja zakłóceń</i>	IEC 61000-6-1 et IEC 61000-6-3 critère A / IEC 61000-6-1 oraz IEC 61000-6-3 kryterium A CEM : IEC 61851-22	
Immunité aux décharges électrostatiques <i>Odporność na wyładowania elektrostatyczne</i>	IEC 61000-4-2 : ±15kV dans l'air/±8kV au contact critère A 61000-4-2 : ±15 kV w powietrzu/±8 kV na styku kryterium A	
Immunité aux transitoires rapides <i>Odporność na szybkie stany przejściowe</i>	IEC 61000-4-4 : ±2kV sur commande / ±4kV sur puissance critère A IEC 61000-4-4 : ±2 kV dla sterowania / ±4 kV dla zasilania kryterium A	
Immunité aux ondes de chocs de foudre <i>Odporność na fale wyładowań piorunowych</i>	±2kV mode différentiel critère A sur puissance/± 2kV tryb różnicowy kryterium A dla zasilania ±4kV mode commun critère A sur puissance/±4 kV tryb wspólny kryterium A dla zasilania ±4kV pince de couplage critère A sur commande/± 4kV zaciskający kryterium A dla sterowania IEC 61000-4-5 : ±2kV mode différentiel critère A sur puissance/± 2kV tryb różnicowy kryterium A dla zasilania IEC 61000-4-5 : ±4kV mode commun critère A sur puissance/± 4kV tryb wspólny kryterium A dla zasilania IEC 61000-4-5 : ±4kV pince de couplage critère A sur commande/± 4kV zaciskający kryterium A dla sterowania	
Immunité aux champs magnétiques <i>Odporność na pola magnetyczne</i>	IEC 61000-4-8 : 100A/m IEC 61000-4-8: 100 A/m	
Immunité aux creux de tension <i>Odporność na spadki napięcia</i>	IEC 61000-4-11 : 0% restant 300ms critère A, 70% restant 500ms critère A, 40% restant 200ms critère A IEC 61000-4-11: 0% pozostałe 300 ms kryterium A, 70% pozostałe 500 ms kryterium A, 40% pozostałe 200 ms kryterium A	
Immunité aux perturbations conduites entre 0 et 150kHz <i>Odporność na zakłócenia przenoszone między 0 i 150 kHz</i>	IEC 61000-4-16 : Niveau 4 côté réseau et côté véhicule / IEC 61000-4-16: Poziom 4 strona zasilania i pojazdu Niveau 4 sur différentiel associé selon IEC 61543 / Poziom 4 powiązanej różnicy zgodnie z IEC 61543	
Immunité au signal de mesure de terre provenant du véhicule (type ZOE) <i>Odporność na sygnał pomiaru masy z pojazdu (typ ZOE)</i>	Pic 1,5 à 2ms 20mA crête pendant 30s à l'état C1 selon IEC 61851-1 (spécification ZE READY) Szczyt 1.5 do 2ms 20 mA szczyt dla 30 s w stanie C1 zgodnie z IEC 61851-1 (specyfikacja ZE READ Y)	
Immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques <i>Oporność na pola elektromagnetyczne o częstotliwościach radioelektrycznych</i>	10V/m de 80 MHz à 6 GHz critère A/10 V/m od 80 MHz do 6 GHz kryterium A 10V/m selon Norme IEC 61851-22/10V/m zgodnie z IEC 61851-22 IEC 61000-4-3: 10V/m de 80 MHz à 6 GHz critère A/10 V/m od 80 MHz do 6 GHz kryterium A IEC 61000-4-3: 10V/m selon norme IEC 61851-22-2/10V/m zgodnie z IEC 61851-22-2	
Type technologie radio <i>Typ technologii radiowej</i>	Bluetooth BLE	WiFi 2GHz, 802.11b / 802.11g / 802.11n HT20
Bande de fréquence <i>Pasma częstotliwości</i>	(2400 - 2483.5) MHz	(2400 - 2483.5) MHz
Puissance <i>Moc wyjściowa</i>	6 dBm	802.11b: 15.6 dBm 802.11g: 15.1 dBm 802.11n HT20: 14.9 dBm